

DIRECTEUR
M. Paillarès

LE BOSPHORE

Numéro 277

SAMEDI

25 Septembre 1920

LE N° 100 PARAS

LAISSEZ DIRE! LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VÔTRE PENSÉE
PAUL-LOUIS COURIER.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES: «BOSPHORE» Péra
TÉLÉPHONE: Péra 2089

Le roi est mort! Vive le Roi

La France est un grand réservoir d'intelligences et d'énergies. Elle étonnera toujours ceux qui ne l'étudient qu'à la surface. Pendant la guerre elle suscita par son héroïsme l'admiration même de ses ennemis. Depuis l'armistice elle s'impose au respect du monde entier par une attitude pleine de noblesse et de grandeur. On peut dire qu'à l'heure présente elle est pour toutes les nations un exemple et un guide. Dans le bouleversement moral qui a suivi le cataclysme provoqué par la démente de l'Allemagne, elle a su garder un sang-froid, une modération, une clairvoyance et une dignité que peuvent seuls les posséder les nations de haute et riche culture. Il semble qu'elle soit près d'atteindre à ce stade de perfection où les Etats n'ont plus qu'à se maintenir en équilibre pour accomplir toutes leurs destinées. Et, privilège rare, elle a pour exécuter sa pensée toute une pléiade de talents et de caractères dont un seul pourrait suffire pour lui faire remporter les succès les plus éclatants. Au Luxembourg et au Palais-Bourbon il y a pour ainsi dire l'embaras du choix lorsqu'il s'agit de nommer un premier ministre ou d'élire le président de la République. MM. Barthou, Léon Bourgeois, Briand, Clemenceau, Jonart, Raoul Péret, Ribot, Viviani et combien d'autres étaient tous également dignes d'entrer à l'Elysée. Pourtant c'est M. Millerand qui a été porté à la première magistrature de l'Etat par une irrésistible poussée de l'opinion publique. Pourquoi? Ah! c'est que le peuple de France, quoi qu'on ait prétendu, sait honorer et récompenser ceux qui ont bien mérité de la patrie.

On aurait beau torturer les faits, on ne déboulonnera jamais Joffre, Foch et Clemenceau. Ce sont les trois génies qui ont fait la guerre et forgé la Victoire. Ils sont dans le cœur de tous les Français. Un quatrième devait faire un nouveau miracle, celui de la paix, et c'est M. Millerand. Faire triompher la justice sur les champs de bataille ce ne fut pas chose facile. Mais c'était d'une tâche encore plus ardue, peut-être, que de lui assurer la suprématie dans les congrès ou les conférences diplomatiques. Après s'être évadés de l'enfer des tranchées, il y avait chez certains compagnons d'armes une lassitude infinie et le désir violent d'aller se reposer, enfin! sur le mol oreiller de l'oubli. D'aucuns pensaient que l'Allemagne, désormais réduite à l'impuissance, serait inoffensive. Privée de sa marine, démembrée au nord et au sud, elle subissait un châtiment assez dur pour qu'on ne montrât pas trop d'exigences sur le terrain des garanties et des réparations. Tout d'abord la France voulut se montrer généreuse et patiente. Elle comprenait fort bien qu'il ne fallait pas exaspérer le vaincu en le ruinant et en l'humiliant. Elle accorda donc à la République du Reich toutes les facilités et toutes les concessions qui tout en ménageant l'amour-propre du pays pouvaient lui permettre de se relever et de se refaire une vie de travail et de progrès dans le cadre d'institutions libérales. Nous faisons confiance au nouveau régime. Mais l'Allemagne prit notre modération pour de la faiblesse. Petit à petit elle grignota les articles du traité de Versailles. Elle voulut supprimer une à une toutes les garanties militaires qu'elle nous avait promises. De sorte que nous risquions de perdre un beau matin tous les fruits d'une victoire que nous avons

payée si chèrement du sang le plus pur et le plus précieux. D'autre part on nous refusait à Berlin les minces dédommagements financiers que nous avons réclamés pour nous couvrir, oh! si peu! des pertes innombrables que nous avons subies dans les départements du nord. Bref, on remettait en question, doucement et sournoisement, tout le problème de la paix. C'était d'un cynisme et d'une outrecuidance intolérables. Or c'est à ces heures troubles où la France se demandait avec stupeur si on l'avait encore jouée, abusant de sa bonne foi, c'est à ce moment critique que M. Millerand prit les rênes du gouvernement. Bientôt l'on ne tarda pas à comprendre que les choses allaient suivre une autre route. L'homme d'Etat qui avait succédé à M. Clemenceau est taillé tout d'une pièce dans l'acier le plus fin et le plus dur. Il est d'une trempe qui défie tous les coups. Il a subi tous les assauts sans jamais mordre la poussière. Dans ce Paris où les passions électorales ont eu raison des volontés les plus tenaces, il a su nager la tête haute à travers tous les remous. Rien ne le découragea, rien ne l'abattit, rien ne le détourna de son idée. Il opposa aux imprécations des socialistes le front le plus altier et les ripostes les plus cinglantes. Dans les tempêtes parlementaires il domina les flots tumultueux de toute la hauteur de son dédain. Au début de la guerre c'est à ses épaules que fut confié le lourd fardeau de l'organisation des armées. Il fut en butte aux critiques les plus acerbes. Mais la cohue des mécontents et des curieux eut beau le poursuivre de ses aboiements, il réalisa son œuvre d'une main ferme et tranquille, ne se détournant même pas pour jeter un regard en arrière. Enfin lorsque la nation fut appelée à désigner ses nouveaux mandataires au Parlement, on attendait qu'un chef traçât les grandes lignes du programme de la paix. On sortait d'un rêve, il fallait rentrer dans la réalité! Ce fut M. Millerand qui dicta les droits et les devoirs de la République victorieuse. On sait avec quel enthousiasme la masse des électeurs répondit à sa parole ardente. Le feu qui sortait de son âme se répandit sur toute la France, et ce fut le triomphe du Bloc national. Il était tout indiqué pour représenter au pouvoir le pays dont il avait su traduire si bien les aspirations. Aussi M. Deschanel n'eût-il pas une minute d'hésitation pour l'inviter à constituer le ministère. N'eût-il fait que cela dans sa trop courte magistrature, l'ancien président de la République mériterait notre plus affectueuse reconnaissance. En effet, jamais premier ministre ne répondit avec tant de bonheur à toutes nos espérances. A l'intérieur, il a consolidé le régime en le mettant d'un coup de barre énergique à l'abri des écueils de la révolution.

Il a donné à la liberté des assises inébranlables. Il a inspiré au commerce et à l'industrie cette confiance qui est nécessaire pour entreprendre des œuvres de longue haleine.

Il a restauré les finances et amélioré le change en faisant voter des impôts qui ne portent aucune atteinte sensible ni au capital ni au travail et n'inquiètent ainsi aucun intérêt. Il n'est pas resté sourd aux plaintes et aux prières de ces malheureuses provinces qui ont été plétinées par les soudards germaniques. Et chaque jour maintenant le Nord se reconstitue et se réorganise, édifant

sur les ruines du passé un avenir de prospérité. Et surtout grâce aux efforts inlassables de notre diplomatie la France a pu ces derniers mois faire plier les genoux aux orgueilleux représentants du kaiserisme plus ou moins déguisés sous le casque tricolore du Reich.

L'Allemagne a dû céder sur toute la ligne aux sommations françaises.

Aucune des intrigues qu'elle espérait nouer à Londres et à Rome n'a pu aboutir. D'un mot, d'un geste M. Millerand a constamment mis les choses au point. Il n'était pas possible de se dérober. Avocat rompu à toutes les dialectiques il ne permettait pas à l'adversaire de s'engager dans le maquis de la procédure.

L'Allemand avait beau vouloir le pousser dans les broussailles, lui restait obstinément debout sur la clairière. Il a fallu discuter avec lui au grand jour, textes en mains. L'issue du combat n'était pas douteuse pour ceux qui connaissent la ténacité de ce rude Gaulois aux mâchoires de fer. Si M. Clemenceau fut un tigre dont la griffe parut cruelle, M. Millerand est un bull-dog dont le coup de dent formidable ne lâche prise qu'après avoir emporté le morceau. Et le nombre des ennemis ne l'effraya pas. Après avoir terrassé l'Allemand il s'est retourné contre les bolchevistes, et par une manœuvre foudroyante il a fait reculer les hordes rouges dérivant à la fois la Pologne et l'Europe. Ah! certes, voici un autre miracle: M. Millerand a jeté des torrents de lumière sur les ténèbres russes. Le monde commence à voir clair dans le chaos slave. Et nous espérons que bientôt la grande paix régnera sur le monde.

Comprenez-vous maintenant pourquoi M. Millerand vient d'être élevé sur le pavois élyséen? Comprenez-vous pourquoi nous applaudissons des deux mains à l'éclatante manifestation du Congrès de Versailles? Oui, nous sommes fiers et heureux de ce triomphe... Et cependant, faut-il dire toute ma pensée? nous sommes quelques-uns à regretter que ce pilote n'ait plus le gouvernail. Le vaisseau n'est pas encore au port. Et lui seul peut-être connaît aujourd'hui tous les dangers de la route. Mais bah! la France est si riche en hommes qu'elle trouvera toujours des capitaines pour la défendre et des ministres pour la diriger. Le roi est mort! Vive le Roi!

Michel PAILLARÈS

LES MATINALES

Discrettement, modestement, opportunément une nouvelle ligue vient de se former à l'intention exclusive des hommes. Je ne prétends pas qu'elle doive bouleverser les mœurs puisqu'elle n'est que le résultat de la volonté exclusive des hommes. Je ne propose pas de protester contre un scandale social ni de refréner des abus éhontés. Mais elle n'est pas pour cela dépourvue d'utilité. Elle s'appelle la Ligue des Amis - qui ont renoncé - à se saluer en se tirant des coups de chapeau.

Ouf! Le nom est un peu long. Mais il dit bien ce qu'il veut dire. Un simple salut de la main, à la militaire, remplacera le coup de chapeau solennel, prétentieux et inutile vraiment entre camarades, auquel les hommes ont recouru pour se saluer dans lieux publics. Il est bien possible que ce soit un Monsieur chapeau qui ait pris une telle initiative pour rendre service à ses frères en calvitie. Cela n'a pas d'ailleurs une grande importance en soi. L'essentiel est que l'idée a fait son chemin et que cette ligue des Amis... etc. compte déjà un grand nombre d'adhérents.

Dans un moment où les militaires rentrent peu à peu dans la vie civile et

NOS DÉPÊCHES

Les opérations en Asie Mineure
Athènes, 23 Sept.

La continuation des opérations en Anatolie semble certaine à l'issue d'un conseil des ministres, présidé par M. Vénizelos.

Le plan d'action grecque ne sera exécuté qu'après approbation par les Alliés.

Angleterre et Italie
Londres, 23 Sept.

L'archevêché de Canterbury a ouvert une souscription en faveur des sinistrés du dernier tremblement de terre italien.

Dans les usines italiennes
Rome, 23 Sept.

Le travail a repris normalement dans les usines, qui avaient été troublées par les derniers mouvements. La situation est très satisfaisante.

L'état de M. Deschanel
Paris, 23 Sept.

L'état de santé de M. Deschanel, tout en n'inspirant pas d'inquiétudes immédiates, est considéré par l'entourage de l'ex-président comme n'étant pas satisfaisant. La faiblesse dont souffre M. Deschanel est une cause d'insomnie, qui le fatigue beaucoup.

A la frontière polono-lithuanienne
Rome, 23 Sept.

La légation polonaise communique que la tranquillité règne sur la frontière polono-lithuanienne. Un accord est sur le point d'être conclu.

En Grèce
Athènes, 23 Sept.

La Chambre ratifia le projet de loi portant révision de certains articles de la charte constitutionnelle. M. Vénizelos lut ensuite le décret de dissolution de la Chambre, abolissant l'état de siège et la censure préventive.

Les nouvelles élections auront lieu le 25 octobre.

Dans le discours qu'il a prononcé à Janina, M. Simos, ministre de l'Assistance, après avoir annoncé la solution de la question de l'Epire du nord en faveur de la Grèce a ajouté:

La Grèce salue avec joie l'indépendance de l'Albanie avec laquelle elle désire vivre en paix continue et elle lui souhaite prompts progrès pour lequel elle est prête à offrir toute son assistance morale.

L'élection de M. Millerand
Londres, 23 sept.

Parlant de la nomination de M. Millerand à la présidence de la République, le «Times» dit qu'aucun autre homme d'Etat ne serait plus à sa place à l'Elysée. Le bon sens et la clairvoyance de M. Millerand

remplacent le képi par le chapeau il n'est pas indifférent que quelque chose de leur ancienne tenue se perpétue dans leur nouvelle existence et leur apporte ce qu'elle avait de plus simple, de plus commode et de plus pratique, à défaut du prestige des galons. C'est toujours autant de pris pour eux sur ce qu'il va leur falloir perdre. Ils pourront ainsi sous le veston ou la jaquette se croire encore un tout petit peu soldats ou officiers. Quant aux pauvres pékins qui en fait d'uniforme n'ont jamais endossé que

sont beaucoup trop appréciés en Angleterre pour qu'il soit besoin, dit le grand journal londonien, de relever les nombreuses circonstances dans lesquelles il s'est montré à la hauteur de la situation.

La Grande-Bretagne ne pourrait que se réjouir de sa nomination à la présidence, car cela signifierait l'intensification de la forte amitié et de l'alliance qui unit les deux peuples.

La délégation polonaise à Riga

Paris, 23 sept.
Le «Matin» dit que l'attitude de la délégation polonaise à Riga est, d'après les nouvelles parvenues de Varsovie, des plus conciliantes.

Allemagne et Etats-Unis
New-York, 23 sept.

Une commission allemande a acheté aux Etats-Unis, et principalement à Chicago, pour 5 millions de dollars de produits alimentaires.

Ces marchandises sont expédiées en Allemagne et leur paiement s'effectue par compensation.

Une dépêche censurée

La crise du bois

En égard à la difficulté et au coût de l'importation du bois de la Russie, de la Suède et de la Finlande, la grande fabrique d'allumettes Bryand and Co. a décidé d'accroître ses propres forêts afin d'avoir le bois nécessaire à la fabrication des allumettes. Cette maison a acheté 9.000 acres de terrains dans les comtés d'Argyll et Ayr en Ecosse.

Le gouverneur Cox victime d'un accident de chemin de fer

Phoenix, Arizona. — Un train spécial composé de trois wagons et dans lequel se trouvait le gouverneur Cox, circulant sur le Santa Fe a déraillé et a été précipité dans un fossé au-delà de Peoria, à 15 miles au nord de Phoenix. Le gouverneur Cox et les membres de son parti en ont été quittes pour la peur.

France

Importations-exportations

Paris, 23 T.H.R. — L'année dernière on relevait 24.743 millions d'importations contre 574 millions d'exportations. La courbe des achats ralentit son ascension, tandis que celle des ventes accentue sensiblement la sienne. Les importations d'objets d'alimentation accusent 6119 millions contre 6658 en 1919. Les achats des matières premières sont de 11.324 millions contre 8338, et ceux des produits de 7118 contre 6746.

Aux exportations, on note 1300 millions

l'uniforme de la douleur ils pourront avoir l'illusion, après coup, de sortir fraîchement eux aussi de l'armée des héros.

Sans compter que pour les uns comme pour les autres il y a une raison d'économie qui prime toutes les considérations. Un chapeau se conserve d'autant mieux qu'on n'y touche pas. Et les amis de la ligue ne défranchiront pas de sitôt le leur à moins d'être trop lancés parmi les dames, parmi celles du moins qu'il est séant de saluer en se découvrant.

VIDI

pour les produits alimentaires, contre 624 millions en 1919. 3216 millions pour les matières premières, contre 994. 926 millions pour les objets fabriqués, contre 2973.

Manifestation franco-japonaise

Paris, 23 T.H.R. — Le comité parlementaire français du commerce, le comité républicain du commerce et de l'industrie et d'agriculture, et le cercle républicain ont offert mercredi un déjeuner en l'honneur de son Excellence le baron Matsui, ambassadeur du Japon à Paris, qui va quitter la France.

Cette réunion à laquelle assistaient plusieurs membres du gouvernement, a été l'occasion d'une manifestation en faveur de l'entente franco-japonaise.

La conférence internationale du Danube

Paris, 23 T.H.R. — La conférence internationale du Danube s'est réunie le 22 septembre, à 16 heures. Elle a continué la discussion du principe de la liberté de navigation à appliquer au Danube dans la partie de son cours navigable et au réseau internationalisé du fleuve.

Le départ de Clemenceau pour les Indes

Paris, 23 T.H.R. — M. Georges Clemenceau est parti pour les Indes à bord du « Cordillière ».

Le conseil supérieur des colonies

Paris, 23 T.H.R. — Au conseil de cabinet de mercredi, le ministre des colonies a fait approuver les dispositions d'un projet de réorganisation du conseil des colonies et de la réorganisation des Indes. Un décret daté du 17 septembre est publié mercredi au Journal Officiel, restituant définitivement à l'Institution nationale des Invalides son affectation traditionnelle adaptée à la situation créée par la guerre. Le nouveau décret donne asile à titre permanent aux mutilés et blessés de guerre ayant au moins 80 0/0 d'invalidité. Le nouveau décret y installe en outre l'Office National des mutilés et réformés de guerre formé par la loi du 2 Janvier 1920.

Russie

Une ordonnance du général Wrangel

Sébastopol, 23 T.H.R. — Le commandant en chef vient de publier une ordonnance aux termes de laquelle tous les officiers, soldats, employés et médecins absents du territoire de la Russie Méridionale doivent rentrer dans un délai de deux mois, sous peine d'être traités de déserteurs.

L'université de Bosporsk

Sébastopol, 23 T.H.R. — Une nouvelle université, dite de Bosporsk, vient d'être fondée à Kertch, aux frais de la ville et des cercles industriels et commerciaux. La nouvelle université comprendra les facultés des sciences économiques, d'histoire, de théologie et d'agriculture. Elle jouira de tous les droits et privilèges d'une école supérieure.

L'incendie du Grand Théâtre de Moscou

Sébastopol, 20 T.H.R. — D'après les informations du *Pravda*, de Moscou. No. du 27 août, un incendie aurait détruit une partie importante du grand théâtre de cette ville. L'incendie a pris naissance dans la partie du bâtiment où se trouvaient les décors. On a pu maîtriser le feu après qu'il eut causé des ravages importants au bâtiment.

En Amérique

New-York, 23. A.T.I. — Grâce aux mesures énergiques prises par le Bureau central des distributions, les encombrements qui existaient dans les divers ports américains ont presque complètement disparu. A New-York, le chargement des nombreuses marchandises qui y sont accumulées s'effectue dans les meilleures conditions.

Le travail est partout régulier. Malgré l'augmentation récente du fret, les produits de première nécessité n'ont subi aucune hausse et sont plutôt enclins à un mouvement de baisse.

Les conversations de Riga

Londres, 24. A.T.I. — Le Times dit que la conférence de Riga durera certainement une dizaine de jours encore, les questions devant être discutées étant très nombreuses et demandant un examen des plus sérieux.

Les relations commerciales avec la Russie

Londres, 23. A.T.I. — Le Daily Mail dit que la reprise des relations commerciales avec la Russie est uniquement basée sur un système d'échanges. Aucun paiement au comptant n'est envisagé.

France et Italie

Rome, 23. A.T.I. — La nomination de M. Millerand à la présidence de la République trouve l'écho le plus sympa-

thique dans la presse italienne, qui se réjouit de voir à l'Elysée un homme d'Etat d'une si rare valeur.

Le Corriere della Sera dit que M. Millerand a, en toutes circonstances, durant ces derniers mois, saisi la réelle portée des événements politiques et a su combiner heureusement les intérêts de la France avec ceux des Alliés.

M. Bourgeois chez

M. Millerand

Paris, 23. A.T.I. — Dans la matinée, M. Bourgeois a longuement conféré avec M. Millerand. M. Raoul Péret a ensuite rendu visite à l'ex-président du conseil.

L'aviation en Italie

Rome, 23. A.T.I. — Un projet de loi est en préparation pour donner la plus grande extension à l'aviation civile et commerciale en Italie. De nouveaux aéroports seront créés et les plus grandes facilités seront accordées aux entreprises privées, qui, cependant fonctionneront, sous le contrôle du gouvernement.

EN FRANCE

L'Election Présidentielle

Paris, 23 T.H.R. — M. Millerand a été élu président de la République française, par 695 suffrages sur 892 votants.

La veille, dans la séance plénière, 528 voix sur 812 votants avaient désigné M. Millerand comme candidat unique au congrès de Versailles de jeudi.

Bien que M. Léon Bourgeois ait catégoriquement refusé de poser sa candidature et que M. Raoul Péret ne soit pas candidat, à la réunion plénière de mercredi, 157 voix s'étaient portées sur le nom du président de la Chambre, et 113 voix sur le président du Sénat.

La matinée à Versailles

Dans sa paisible villa de Versailles, M. Millerand a travaillé toute la matinée de jeudi; puis il a déjeuné en famille et s'est rendu, à deux heures au Palais, où se tient le congrès. De nombreux parlementaires adressent au président du conseil leurs félicitations, au moment où il traverse la galerie des Bustes.

Détails rétrospectifs

Peu après la proclamation des résultats du vote de l'Assemblée plénière, les ministres, les sous-secrétaires d'Etat viennent au Quai d'Orsay féliciter M. Millerand qui s'entretient amicalement avec eux.

Puis ce fut un défilé ininterrompu d'amis personnels, de sénateurs, de députés, de représentants de la presse, tous unanimes à se réjouir du brillant succès de M. Millerand. Tous le félicitent autant de sa sagesse politique que de la franchise avec laquelle il expose le rôle du président de la République, tel qu'il le comprend et de la façon nette et précise avec laquelle il expose son point de vue relatif à la révision de la Constitution.

Paris, 23. T.H.R. — La réunion plénière des deux Chambres donna les résultats suivants:

M. Millerand: 528 voix; M. Raoul Péret: 156 voix; M. Léon Bourgeois: 119 voix; bulletins blancs: 13.

M. Millerand est donc désigné comme candidat au congrès de Versailles. M. Léon Bourgeois avait publié une lettre dans laquelle il refusait catégoriquement toute candidature, désirant se consacrer à la Société des Nations dont il est le président.

NOUVELLES DE GRÈCE

Les fêtes de la Victoire

On sait que sur l'invitation de M. Patis, maire de la capitale, les maires de toutes les communes de Grèce se rendent à Athènes pour les fêtes de la victoire. Le maire d'Athènes a prié les représentants de certaines régions de se rendre à son invitation en costume local.

Les fêtes de la victoire qui avaient été interrompues à Salonique à la suite de l'attentat contre M. Venizelos reprendront précisément le jour où tous les maires arriveront à Salonique en tournée dans les pays libérés.

La terre tremble en Macédoine Des victimes

Des secousses sismiques d'une violence particulière ont été enregistrées en Macédoine occidentale. Une dépêche de Florina au ministère de l'Intérieur hellénique dit que le tremblement de terre fut très fort dans toute la circonscription. Les paysans ont abandonné les villages et se sont dispersés dans les champs.

Au village d'Aetos plusieurs maisons se sont écroulées. Quatre femmes sont restées sous les décombres.

Les nouvelles de toute la région n'ont pas été encore recueillies. Il est cependant certain que plusieurs villages ont subi des dégâts importants.

ECHOS ET NOUVELLES LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Vol important au préjudice de la Croix-Rouge américaine

Des marchandises pour une valeur de 20.000 livres et appartenant à l'hôpital américain ont été dérobées du dépôt de la Croix-Rouge américaine à Scutari. L'enquête effectuée par la police et par les autorités douanières a établi que les voleurs ont opéré par mer. Ces marchandises ont été élevées pendant la nuit et transférées à bord de la mouche de Capdan Yorgi à destination de la Corne d'Or. Les autorités douanières saisissent la mouche en face de Djibali et y découvrent les marchandises volées. Quelques-uns des voleurs ont pu être arrêtés. Les autres sont en fuite.

Mgr Zaven

S. Em. Mgr Zaven, patriarche des Arméniens, a rendu hier visite à M. Katchaznoui, ex-premier ministre de la République arménienne, pour lui souhaiter la bienvenue et lui exprimer ses condoléances pour la perte de ses deux fils tombés au champ d'honneur dans les rangs de l'armée arménienne.

La délégation géorgienne à Rome

M. Kéghetzkoury, ministre des affaires étrangères de la Géorgie, accompagné du ministre de la Géorgie à Londres, ont rendu visite à M. Mikael Varantian, ministre d'Arménie à Rome, qui a accentué la nécessité d'établir des liens étroits d'amitié entre les deux Républiques limitrophes pour lutter contre l'ennemi commun.

M. Varantian se rendra incessamment à Milan et à Venise pour y organiser l'œuvre de l'Empire de l'Indépendance.

En l'honneur de M. D. Nicolopoulos

Les avocats hellènes ont offert hier au restaurant du Garden Bar un déjeuner d'adieu en l'honneur de M. Nicolopoulos, ci-devant chef du bureau consulaire hellénique.

M. Lambros, président et M. Topakas, juge du tribunal consulaire et M. Baha, président du barreau hellène ont prononcé d'éloquents discours relevant l'œuvre de M. Nicolopoulos.

Victoires helléniques

Le *Témin* (Andrinople) apprend d'Athènes que les troupes helléniques ont occupé Yalova, Seuleuze, Tchenguiler, Orakeuy et Tatar Keuy. Les forces nationales se voyant sur le point d'être cernées ont pris la fuite. Les Arméniens de Seuleuze ont bravement lutté durant 4 heures continuant leur marche en avant, les troupes helléniques ont occupé successivement Yéni-Chéhir, Iznik et Lefke, marchant sur Kutahia.

Un autre suicide

Vadid bey, fils du directeur de l'*Ikdam*, s'est suicidé dans sa maison sise à Rouméli-Hissat en avalant une forte dose de poison. Peines de cœur.

Le «Seïri-Sefaïn» à la recherche du «Bahri-Djédid»

Le bateau *Bahri-Djédid* du Seïri-Sefaïn avait quitté notre port il y a quinze jours à destination de Trébizonde avec un grand nombre de passagers et de marchandises. Il devait retourner à Constantinople dimanche dernier. Jusqu'à hier soir on était sans nouvelles de ce vapeur.

Les luttes politiques en Bulgarie

D'après les informations des journaux bulgares, les partis nationaliste, progressiste, démocratique et radical se sont coalisés en vue de renverser le gouvernement de Stamboulisky.

Une commission spéciale présidera aux délibérations concernant les modifications à apporter dans la formation des comités directeurs des partis en question.

Fausse nouvelles

Les journaux turcs avaient annoncé que le gouvernement de la Sublime Porte avait versé à la *Standard Oil Company* un montant de 30.000 livres à valoir sur la contre-valeur des marchandises et du matériel saisis durant la guerre par le gouvernement unioniste.

Selon les informations puisées à une source autorisée, cette nouvelle est dénuée de tout fondement.

Consulat de Grèce

Hassan Tahsin bey directeur-général de la police, a fait hier soir visite au nouveau chef du bureau consulaire hellène M. Coumaris.

Mgr. Dorothée, Locum-Tenens du patriarcat oecuménique a rendu visite hier à M. Coumaris.

3 échos censurés

La question du logement à Londres

Londres. — La question du logement conserve toute son acuité en dépit des projets de construction élaborés par les autorités de Londres. Le nombre des maisons prévu par ces projets n'est que de 52.031, alors qu'il est nécessaire d'en construire 300.000. (Horsea)

Le butin saisi à Guéivé

On annonce de Guéivé qu'un grand nombre de matériel et des munitions de guerre a été saisi dans cette région qui vient d'être purgée des nationalistes par les forces de Tcherkess Bekir bey.

Cérémonie religieuse persane

Hier, à l'occasion du 10ème jour du Moharrem, les Persans de notre ville ont célébré une cérémonie de deuil. Ceux-ci se sont rendus en foule à Scutari et ont récité des prières sur les tombes de leurs coreligionnaires enterrés au cimetière de Garadja Ahmed. Du thé a été offert ensuite aux assistants.

Cette fête de deuil accompagnée des pratiques sanglantes est célébrée par les Persans depuis plus de douze siècles. Son origine date de l'assassinat de l'Imam Hussein par suite d'un différend relatif à la succession du prophète. Imam était le fils cadet du 4ème prophète Hazreti Ali. On sait que les Persans le reconnaissent comme le vrai descendant de Mahomet.

Concours athlétique

Le club *Philathlon et Philomomouson* d'Arnaout-keuy, organise pour le 26 Septembre m. c. à 13 heures, un concours athlétique, parmi toutes les corporations grecques de ce genre, sous le haut patronage du général Katakakis, chef de la mission hellène en notre ville.

Le terrain de Laléli

On sait que la préfecture a fait l'acquisition d'un terrain sis à Laléli pour y construire une maison à appartements pour le logement des sinistrés. Or, ce terrain qui appartenait à Réfik pacha a été payé par le préfet 27.000 livres turques, c'est-à-dire à raison de 15 livres turques le pic tandis que le terrain contigu vient d'être vendu à moitié prix, soit 7 à 7.5 livres turques le pic.

Les douanes

Faisant droit à la demande des négociants de notre ville l'administration des douanes a décidé que les bureaux seront fermés dorénavant à 5 heures de l'après-midi au lieu de 4 heures.

Les exportations

Au cours de la semaine écoulée la valeur des marchandises exportées a atteint la somme de 109.000 livres turques, sur les quelles a été perçue une taxe de 445 livres turques.

Les exportations ont consisté surtout en tabacs, tapis, noisettes etc.

Les baraques Vilgrain

Deux nouvelles baraques ont été inaugurées en notre ville. L'une à Fatih et l'autre à Béchtikatche. Le nombre des baraques qui fonctionnent en notre ville est, aujourd'hui de six. Des négociations se poursuivent entre M. Faure et la préfecture en vue d'augmenter encore le nombre de celles-ci.

La deuxième journée du tracteur «Moline»

Ainsi que nous l'avons annoncé, hier à ou lieu la seconde démonstration du tracteur *Moline* dans la ferme de Hafiz Hussein, près d'Edirné-Kapou, en présence du directeur de l'Agriculture M. Th. Constantinidis qui accompagnait le directeur de l'Ecole modèle M. Choren. Assistèrent également M. M. Caloteos, Voutyras, Economides, Mavroyannopoulos de la presse grecque, Sedat Smavy du *Dersaadet* et des représentants de la presse française, ainsi que de nombreux propriétaires fermiers.

Les merveilleux essais qu'a dirigés M. Clemence Moore ont fait admirer le Tracteur «Moline» sous toutes ses formes et satisfait les connaisseurs les plus exigeants.

Le ministre de l'Agriculture assistera aujourd'hui à la troisième et dernière démonstration que nous recommandons à l'attention de nos lecteurs, désireux de se rendre compte de la valeur d'un pareil tracteur.

Mariage

Nous avons le plaisir d'annoncer le mariage de la toute charmante Mlle. Régine Misrahi avec M. Jacques Behar Paraly, qui sera célébré demain 26 septembre à 4 heures de l'après-midi, dans le temple italien de Galata, rue Chahssouvar.

N.B. Le présent avis tient lieu d'invitation. Adresse télégraphique «Misrahem».

En quelques lignes...

— Le *Daily Telegraph* apprend que les délégués travaillistes suédois qui ont visité la Russie, déclarent que les ouvriers russes réclament un nouveau régime qui leur assure les trade unions et la liberté de la presse.

— M. Stamboulisky, premier ministre de la Bulgarie, est attendu le 1er octobre à Londres.

— Sur la recommandation du Lord Maire et Sheriff de New-Castle, le conseil de la ville a adopté à l'unanimité le nom d'Arras pour New-Castle.

— Le colonel Grigoradès, sous chef de la mission militaire hellène qui s'est retiré de l'armée pour se présenter à la députation à Vodena (Macédoine) part cet après-midi par le bateau «Abazzia».

— On télégraphie de Bucarest que les fiançailles de la princesse Elisabeth avec l'ex-diadoque de Grèce ont été annulées.

— M. Simos, ministre de l'Assistance en Grèce a déclaré dans un discours à Jannina que la question de l'Epire a reçu définitivement la solution souhaitée.

— La cérémonie du Seizmik a eu lieu hier à la mosquée Hamidié, à Yildiz.

Programme du Samedi 25

PERA

Ciné-Amphi.—La Cavalcade des Fantômes
Luxembourg La Reine s'ennuie
Eclair— Impéria
Orientaux.— Sauveur du Rands
Etoile.— Lolette
Palace— Les Bolcheviks
Royal— Nocturne.

La Figlia di Jorio de d'Annunzio au Ciné Palace

Cette célèbre tragédie pastorale en 4 parties de Gabriele d'Annunzio qui, sur les scènes principales du monde entier où elle a été représentée y a obtenu des succès éclatants vient d'être adaptée à l'écran.

Le Ciné Palace sans cesse à l'affût d'œuvres intéressantes vient d'acquiescer ce film au prix de riches sacrifices et le projettera à partir de ce lundi 27 septembre en son si select local.

C'est Mario Bonnard, le sympathique et talentueux acteur et la comtesse Saffo Monio qui y remplissent les rôles principaux. Film d'art d'une réelle valeur la Figlia di Jorio obtiendra au Ciné-Palace, un public choisi.

Impéria au Ciné Eclair

Que tous ceux qui n'ont pas encore vu les premiers épisodes d'Impéria se hâtent.

A partir de ce lundi 27 Septembre 3a, 4e et 5e parties, Dorénavant changement toutes les semaines des épisodes d'Impéria.

La Reine s'ennuie au Ciné Luxembourg

Ce ciné-roman en 15 épisodes projeté actuellement au Ciné Luxembourg y obtient un succès sans précédent.

On admire le jeu si expressif et si prenant de Pearl White.

A partir de ce lundi, 27 septembre, 7e, 8e, 9e épisodes intitulés : *La Plan de l'Espion, Trop Riche et le Rapide de Boston*.

«Aenigma»

aux Cinés Orientaux

A partir du lundi 27 septembre, les Cinés Orientaux projeteront *Aenigma*, un superbe ciné-drame en 5 parties de Vitale.

Dans ce film d'aventures on assiste aux exploits de la Perlova, une artiste d'une force herculéenne, plus forte encore que Maciste et dont les prouesses étonneront et émerveilleront l'assistance.

Tous ceux qui iront voir la Perlova dans *Aenigma* en seront ravis. 4186

NOCTURNE

œuvre forte et bien charpentée obtient actuellement au Ciné Royal un succès éclatant

Frères Cayaloff

Les renommés artistes du violon et du violoncelle, frères Cayaloff, diplômés du Conservatoire de Moscou, qui jouissaient d'une grande réputation dans toute la Russie, viendront jouer durant toute la Saison d'Hiver à l'Astoria Palace, à partir de jeudi prochain 10/23/9/20, Thé-Déjeuners et Diners-Concert tous les jours.

Accourez tous à l'Astoria Palace entendre les frères Cayaloff, dans leur répertoire des mieux choisis.

CREDIT LYONNAIS

Emprunt National Français 6 1/2 %

Exempt d'Impôts

EMISSION AU PAIR

Coupons semestriels. Jouissance 16 Décembre 1920. Remboursement par séries ou totalement à partir de 1931.

OBLIGATIONS LIBÉRÉES payables : Fr. 100 à la souscription, en numéraire ou titres

OBLIGATIONS NON LIBÉRÉES payables : Fr. 25 à la souscription, en numéraire ou titres

Fr. 25 le 16 Janvier 1921 en numéraire seulement.

Fr. 25 le 1er Mars 1921 en numéraire seulement.

Fr. 25.15 le 15 avril 1921 en numéraire seulement.

TITRES ACCEPTÉS EN PAIEMENT : Bons & oblig. Défense

Notionale à leur valeur au 30 Novembre

Bon du Trésor Rente 3 1/2 o/o

Rente 4 o/o 5 o/o (pour la moitié de la souscription & 5 o/o amortissable leur prix d'émission primitif.)

Souscription : Ouverture 20 octobre, clôture 30 novembre

On peut souscrire 6 Francs de rente minimum de tout multiple de 3 supérieur à 6.

Les ordres de souscription sont recus

DÈS À PRÉSENT au CREDIT LYONNAIS

à Galata, Pera et Stamboul.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
24 Septembre 1920

Renseignements fournis
par Nicolas A. Alipranti
Galata, Haviar-Han No. 37
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Lit. 13475
Ture Unifié 4 0/0. 77—
Lots Turcs 1130

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises. 416—
Francs français. 165—
Drachmes. 252—
Lires italiennes. 108—
Dollars. 117 50
Roubles Romanoff. 48 50
Kerensky. 9—
Leis. 42 50
Couronnes. 35 50
Marks. 42 50
Levas. 35 50
Billets Banque Imp. Ott.
1er Emission.

MONNAIES (Or)

Livre turque 504
Bulletin financier publié par les
agences Havas-Reuter.

Paris clôture du 23

Ch. s. Londres. 51.220
« s. Berlin. 24.25
« s. Vienne. 6.50
« s. New-York. 14.575
« s. Bucarest. 28.50
« s. Athènes. incoté
« s. Rome. 61.75
« s. Genève. 236.25
« s. Bruxelles. 106.—

Bourse de Londres

Clôture du 23
Ch. s. Paris. 51.35
« s. Vienne. incoté
« s. Berlin. 213.—
« s. New-York. 3.50.25
« s. Sofia. incoté
« s. Bucarest. incoté
« s. Rome. 81.50
« s. Genève. 21.70
Prix argent 59.875

Marseille le 22.
Riz 200. Pois 150. Féculé 150.
Le Havre 21.
Coton sept 538 oct. 548. nov. 535.
Lyon. 22.
Soies Cevennes 260 Italie 275 Japon
250. Chine 290. Syrie 236. Canton 210.

La Politique

A propos du manifeste de l'Entente Libérale

Il semble que le parti de l'Entente Libérale se soit rendu compte de la « gaffe » politique — on nous permettra le mot — qu'elle a faite en publiant le manifeste anglophile que l'on sait. Le vice-président du parti, Vasfi effendi, a voulu rectifier. Mais comme toujours, dans les cas de ce genre, c'est pour aggraver la situation.

Vasfi effendi se défend de toute politique d'exclusion. S'il est partisan de la Grande Bretagne, il n'est pas exclusif dans ses sympathies qui vont naturellement aller à tous les Alliés.

Nous connaissons l'antienne, mais nous savons également tout le travail intérieur qui s'est fait depuis quelques mois, au sein de l'Entente Libérale. Les mots ne nous payent plus. Habités à la manier et à en connaître la valeur, ils ne peuvent pas nous tromper.

L'Entente Libérale déclare vouloir soutenir maintenant le cabinet, parce que deux de ses membres l'ont quitté. Ou plutôt, elle affirme que les chances de ce soutien, se sont accrues, le cheikh-ul-Islam démissionnaire, Moustapha Sabri est surtout l'obstacle indiqué. Lui-même s'en est expliqué dans la presse.

Les uns et les autres sont en dehors de la question. Le fond du débat consiste dans le fait de savoir s'il faut combattre ou négocier avec Moustapha Kemal.

Une évolution s'est faite dans l'esprit de certains dirigeants qui se déclaraient jusqu'à présent, les ennemis acharnés du kemalisme. Chez les autres, l'irréductibilité reste tout entière. Là est la question.

Nous ne voulons et nous ne pou-

Dernières nouvelles

Un projet de loi sur l'amnistie générale

Sur la décision du conseil des ministres le ministre de la justice, Ali Ruchdi effendi, et le ministre de l'intérieur, Réchid Muntaz pacha, ont été chargés d'élaborer un projet de loi concernant l'amnistie générale. Ce projet devra être présenté au conseil des ministres dans le courant de la semaine.

Nouvelle déportation en masses

Le vicariat arménien de Smyrne informe télégraphiquement le Patriarcat arménien que les Arméniens de Denizli ont été déportés vers une destination inconnue. Les kemalistes ont commencé à déporter tous les chrétiens à l'intérieur de l'Anatolie.

1 nouvelle censurée

Réunion ministérielle

Le grand vizir a travaillé hier au conseil du ministre des affaires étrangères à Nisantache, où il a reçu également la visite de Réchid Muntaz et Omer Ruchdi pachas.

LA RUSSIE DE WRANGEL

Un télégramme du général

Sévastopol, 23. T. H. R. — Le commandant en chef envoya à son adjoint le télégramme suivant :
« La XIII^{ème} armée rouge, attaquée sur ses flancs et sur ses arrières, est serrée contre le fleuve Dnieper.
« Nous avons pris la ville d'Alexandrowsk. Nos troupes sont de 10,000 prisonniers, 50 canons, un nombre très important de mitrailleuses, huit trains blindés, trois autos blindées, sept avions, des trains de transport, une quantité importante de matériel roulant.
« Nous avons capturé la 23^{ème} division soviétique tout entière, ainsi que la 85^{ème} brigade de la 29^{ème} division d'infanterie, et deux régiments de cavalerie.

Les dernières nouvelles du front

Sévastopol, 23. T. H. R. — Dans la direction de Berdiansk, nos troupes, renforcées par des insurgés, ont mis les Rouges en déroute dans la région d'Ivanovka. Elles s'approchent de la ville de Berdiansk.
Dans la direction de Volnovakha, nous avons chassé de la localité dite Blagovieschensky, un régiment de matelots rouges. Sur le reste du front, rien à signaler.

Les derniers succès de l'armée de Makhno

Sévastopol, 23. T. H. R. — D'après les dernières informations parvenues ici, l'armée de Makhno vient de remporter des succès importants. Ses troupes auraient coupé la voie ferrée Pavlograd-Sinelnikovo, et pris la station de Novomoskowskaya. D'après les affirmations de personnes récemment arrivées de Kharkoff et de Poltava, les autorités bolchevistes de ces villes auraient perdu la tête en présence de l'attitude toujours plus menaçante de Makhno. Plusieurs institutions soviétiques auraient été déjà évacuées vers le Nord.

Pologne et Lithuanie

Varsovie, 22. T. H. R. — Les négociations entre la Pologne et la Lithuanie sont rompues.
Le président de la délégation polonaise est rentré à Varsovie.
Les Lithuaniens demandent le retrait simultané des troupes polonaises et lithuaniennes de la ligne de démarcation actuelle, et l'établissement d'une zone neutre avec l'administration mixte.

La Ligue des Locataires

Par suite de circonstances imprévues, l'assemblée générale fixée au dimanche 26 Septembre est remise au lundi 27 à 9,30 du soir dans la salle de l'Union Française. Les adhérents et adhérentes sont priés instamment d'y assister.

Le président
Emile De Gand

vous pour le moment, en dire d'avantage.

5 lignes censurées

L'Entente Libérale, ou plutôt les quelques personnes qui la composent et qui c'oient qu'ainsi se constituent des partis politiques à un programme personnel, si l'on peut dire, dont elle ne peut se départir. Voilà le pourquoi de certains actes qui, par ailleurs, ne s'expliquent pas.

L'Informé.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Ce n'est pas de la politique mais un jeu

Du Peyam-Sabah :

Le manifeste de Vasfi Hodja déclare que le salut de ce pays consisterait à suivre la politique de tel Etat et à l'adopter sans hésitation ni ambages.

Dans aucun pays du monde, non seulement un parti politique, mais un individu même n'aurait commis une erreur aussi lourde et aussi grossière. De pareilles démonstrations sont puériles ; elles ne sont d'aucun effet pour l'Etat et la nation en faveur desquels elles sont faites cela saute aux yeux.

Nous devons songer qu'aujourd'hui notamment trois grandes Puissances sont unies par des liens très forts ; elles sont obligées de déterminer leur politique occidentale et orientale conformément à cette alliance. Si nous voulons même nous unir à l'une d'elles, nous devons prendre ce fait en considération.

Ne faut-il pas dissimuler cette union jusqu'à ce que les circonstances permettent de la révéler franchement ?

Les actes des partis politiques et des individus qui ne s'inspirent pas de ce principe seraient ni plus ni moins ridicules.

D'ailleurs ces étrangetés de notre politique sont des survivances du régime unioniste.

Durant la guerre, nous avions fondé un « Foyer » l'amitié germano-turque.

Après l'armistice nous avons allégrement changé notre fusil d'épaule. Nous avons déclaré aux Allemands que nous étions les amis d'une autre nation alors que nous les avions portés aux nues et encensés à tour de bras.

Nous ne pouvons pas gagner du jour au lendemain l'amitié d'une grande nation. Il importe de prime abord de prouver par nos actes que nous la méritons.

Nous devons faire oublier le passé avant de formuler des souhaits et des prières.

Pour pouvoir saisir et approfondir l'esprit de la politique anglaise, il est nécessaire de posséder un fond qui a de tout temps manqué à nos hommes d'Etat, ceux ci sont trop imbus d'idées orientales.

La liberté d'opinion et de la parole

De l'Alamdar :
Pourquoi Ali Kemal bey n'a-t-il pu faire quoi que ce soit lorsqu'il occupait le poste de ministre de l'intérieur ?

Nous nous attendions alors à ce qu'il supprimât les journaux unionistes ou la censure. Il n'a fait ni l'un ni l'autre. N'est-il pas étrange maintenant qu'il parle de la liberté de la presse ?

De pareilles personnalités doivent décidément renoncer à la politique après avoir fait leurs preuves, pour se vouer à la science, à la culture.

PRESSE GRECQUE

La cherté de la vie

Du Néologos :

Une nouvelle publiée hier annonçait que les autorités militaires grecques à Brousse ont imposé un tarif des vivres.

Les milieux économiques prétendent que la cherté de la vie est la résultante des conditions défavorables créées par la guerre.

Comment se fait-il alors qu'il ait suffi aux autorités grecques à Brousse de vouloir pour que la viande se vende la moitié prix qu'à Constantinople, le beurre également, le savon 40 0/00 moins cher qu'ici l'huile à 80 Pts seulement, les œufs à 2 Pts ?

Il manque, croyons-nous, à Constantinople une main de fer qui impose la loi. Il manque la prévoyance ; les moyens de transport font défaut. Mais tout de même le gouvernement pourrait s'informer à Brousse et en Thrace pour connaître le secret qui permet la réalisation de miracles.

PRESSE ARMENIENNE

Le palladium le plus sûr

Du Djagadamard :

Les événements se précipitent en Orient lorsqu'il s'agit de massacrer et d'exterminer. Le ministre des affaires étrangères hellène a déclaré le 17 septembre au parlement que la situation en Anatolie, en dehors des régions occupées, est fort grave et que le gouvernement fera tout ce qui est humainement possible pour mettre un terme aux horreurs kemalistes.

Le ministre a ajouté que des garanties seront obtenues pour l'avenir.
Le moyen le plus sûr sera de lancer l'armée libératrice contre les repaires des nationalistes pour briser l'échine de ces monstres, de ces démons. Il importe de prévenir les événements au lieu de les attendre.

Notre devoir est de clamer à cor et à cri qu'il existe sous les griffes turques une population chrétienne de quelques millions d'âmes, qui n'a constaté aucune différence entre l'état de guerre et l'état de paix, car elle continue à être atrocement et systématiquement persécutée et décimée. La victoire a été réalisée depuis deux ans, et cependant les sources du mal sont restées intactes.

Alors que nous avons à résoudre une question de vie ou de mort, c'est un crime de perdre du temps. (censuré)

Société Ottomane d'Héraclée

AVIS

Les Actionnaires de la Société Ottomane d'Héraclée sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire, le Mercredi 27 Octobre 1920, à 16 heures, 21, rue de Londres à Paris, à l'effet de délibérer et statuer sur l'ordre du jour ci-après :

1. — Approbation du Bilan et des comptes pour les exercices 1915 à 1919 inclus et fixation du coupon des Obligations à revenu variable pour l'exercice 1915 et pour l'exercice 1919.
 2. — Election d'Administrateurs.
- En conformité des articles 25 et 27 des Statuts, les Actionnaires porteurs de 25 Actions au moins devront déposer leurs titres à la Banque Impériale Ottomane, 7 rue Meyerbeer à Paris ou à son Siège de Constantinople, jusqu'au 6 Octobre inclus.

4175

I. Arvanitidi Fils

Département Maritime

Cons/ple, le 7/25/9/1920

M

Nous avons l'honneur de vous annoncer que nous avons confié la direction de notre département maritime à Monsieur

Michel Pneumatics

auquel nous avons donné plein pouvoir de signer en notre nom et pour notre compte tous documents et effectuer en général toute opération se rattachant à notre susdit département maritime.

Veillez agréer, M..... nos salutations empressées.

M. Michel Pneumatics signera
p. p. J. Arvanitidi Fils
M. Pneumatics

Société Viticole et Industrielle

DAPHNE

Galata, Rue Bayazit, No 33

CIRCULAIRE

Cpte le 1er Septembre 1920

M,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous venons de fonder sur notre place une Société en commandite par actions sous la raison sociale :

Galanis, Tchiokos et Cie

et sous la firme Commerciale :
Société Viticole et Industrielle « Daphné » laquelle s'occupera spécialement de la fabrication production et vente des boissons spiritueuses et vins de tout genre, ainsi qu'au commerce en général.

Gérants avec droit de signature, engageant la Société ont été désignés parmi les associés collectifs, Messieurs :

Const. Galanis
Seraphim Tchiokos
Nicolas Bethabas
Seraphim Iraklis

Les signatures de deux seuls gérants engageant la Société.

Nous vous prions de vouloir bien prendre note de nos signatures figurées ici bas et d'agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

Les associés collectifs
Constantin Galanis
Tashtarhi Iraklis
Seraphim Iraklis
Epaminonda Lala
Nicolas Bethaba
Jean Perida
Seraphim Tchiokos

Avis

La Compagnie NESTLÉ informe l'honorable public qu'à partir du 20 courant la distribution de ses coupons "GRAND CONCOURS ETIQUETTES LAIT" sera clôturée.

Le tirage de la loterie aura lieu publiquement le vendredi 1^{er} octobre à 10 heures du matin dans la salle du Ciné "ETOILE" à la fin d'une séance cinématographique extraordinaire qui sera offerte gratuitement aux possesseurs de coupons et à leurs familles.

MOUVEMENT DU PORT

Ligne française du Levant

Société « Les Affréteurs-Réunis »,
Le s/s **LES BALEARES**, attendu incessamment au notre port, touchera après déchargement Galatz et au retour Constantinople, Smyrne, Patras, Messine, Marseille, éventuellement Naples ou Gènes.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale de la Société à Galata, Merkez Rihim Han, 2^{me} étage, Téléphone Péra 645. à Stamboul à la Société Internationale des transports du Levant, Mémenet han, (ex-Kossovo), Sirkédji, Téléphone Tlamboul 1459.

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulato Frères
Ligne Constantinople-Roumanie
Le bateau **KEPHALLINIA** par-

tira des Quais de Galata irrévocablement Samedi 25 Septembre à 4 heures p.m. pour Constantza, Souina et Galatz, acceptant de passagers et de marchandises. S'adresser aux Agents Généraux M.M. St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata Merkez Rihim Han No 24 (Rez-de-chaussée), Téléphone Péra 854.

Ligne Cons/ple Brindisi
Le bateau rapide **ATEOMITOS**, disposant de cabines très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1^{ère} et 2^{ème} classes, partira des Quais de Galata mercredi prochain 16/20 Sept. à 4 h. p. m. pour Mytilène, Smyrne, La Pirée, Patras, Corfou et Brindisi, acceptant de passagers et de marchandises. S'adresser aux agents généraux, MM. St. Tjélépidès & Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim han, (rez-de-chaussée), No 24. Tél. Péra 854.

Le bateau **"CZEZAREVITCH-GIORGI"** capitaine Demmié, partira Samedi 25 septembre à 2 h. p.m. pour Sebastopol, Yalta et Théodosie. Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, Galata, Tchihili Rihim Han, (rez-de-chaussée).

Agence Maritime Laster, Silbermann et Cie.

Service régulier entre Anvers-Constantinople Mer Noire et retour.

Le vapeur **HARDE** sera de retour de la Mer Noire vers le commencement du mois prochain et chargera pour Malte Anvers, la Hollande, Hambourg et les ports de la mer Baltique.

Le vapeur **ALPHA** est attendu ici vers le 3 octobre et partira après déchargement pour Varna, Galatz et Braila. A son retour de la Mer Noire il chargera pour Malte, Anvers, La Hollande, Hambourg et les ports de la Baltique.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Laster Silbermann et Cie, Tchihili Rihim han, No 13-15. Téléphone Péra 641.

Le bateau express **HALKIS** disposant 180 lits de première et seconde classe dans des cabines luxueuses partira Dimanche prochain 25 Septembre à 9 heures du matin des Quais de Galata directement pour Smyrne et Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysosophos Tchoukoff et Cie Agents Généraux Galata. Téléphone Péra 979

Agence Maritime J. Arvanitidi Fils

Le bateau **ALDO** sous pavillon italien capitaine Costa Aslanidi partira samedi 25 crt pour Galatz, touchant à Constantza.

Pour passagers, de 1^{re}, 2^{me} classes et de pont groups et marchandises s'adresser à l'agence de MM. J. Arvanitidi Fils, Arvanitidi han, derrière le Crédit Lyonnais Galata. Tél. Péra 1766.

Le yacht rapide **MAKEDONIA** sous pavillon hellène capitaine Georges Galatas, à lumière électrique disposant 80 lits de 1^{re} et 2^{me} classes et pont convert très confortable pour les passagers de 3^{me} cl. partira Lundi prochain 27 septembre à 4h. p.m. pour Salonique touchant à Rodosto, Dardanelles, Mont Athos, Salonique, Volos et retour touchant aux mêmes échelles.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux MM. Philipidis et S. Jacovidis, Galata, Cara-Moustapha Omer Abit han No 6. Tél. Péra 1837 ou à la sous agence Elie Papayanis Balouk Bazar Stamboul.

Le bateau **ZANETTA** de la Navigation Lesviaki Sifnéo Frères partira des quais de Stamboul le mercredi 29 sept. à 3 h. p.m. pour Gallipoli, Dardanelles, Aivali, Mytilène et Smyrne.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agence générale Galata, Minacouli Frères Kara Moustafa, Stavropoulo han 1er Et. Tél. Péra 111.

Le bateau anglais **GARVELPARK** capitaine Thomas partira des quais de Sirkédji, samedi 25 Sept. à 4 h. p.m. pour Constantza et Galatz.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agence générale The Patriotic K. Kallias et L. Terzacos, Galata, Couteaux han No 131. Tél. Péra 1314.

Société Hellenique

d'Entreprises Maritimes

Le vapeur de luxe **ELSIE** partira le mardi, 28 Septembre à 4 heures du soir pour Port-Saïd, touchant à Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio, La Pirée et Alexandrie.

Pour passagers de 1^{re}, 2^{me} et 3^{me} classe et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph Crespin, Galata, Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée No. 19-20 Téléphone Péra; 209

Le bateau rapide **ELIOTTERIA** sous pavillon hellène et éclairé à l'électricité retardé partira de notre port samedi 12/25 crt à 4 h. p. m. directement pour Batoum acceptant des passagers et marchandises à des prix raisonnables.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence de Mss. E. J. Courmouli et Cie Galata sur les Quais Pingo poulo han 1^{er} étage No 1-2 Téléphone Péra 2225.

Le bateau **"GIUSEPPE BERBALDO"**, sous pavillon italien, partira lundi 27 courant directement pour la Pirée, acceptant des marchandises et passagers de 3^{me} classe.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Papatoanou et Zacca, Tchihili Rihim han, No 2 (rez-de-chaussée), Téléphone Péra 2539.

Le bateau **TIRRENO** est arrivé de Batoum et Samsoun et partira après son déchargement pour Smyrne, Naples et Gènes.

Pour plus amples renseignements s'adresser à MM. Ernesto Fernandez et Cie. Galata, Cité Française, Téléphone Péra 1041.

4193

GRANDE VENTE Aux Enchères Publiques

Dimanche prochain 26 Septembre 1920, à 10 heures du matin, il sera procédé à la Vente aux Enchères Publiques de tout le mobilier et objets excessivement riches de différents styles de 1re marque appartenant à la succession Tevhidé Raghib pacha transportés de Jaded Bostan en ville. Le mobilier se trouve actuellement exposé dans la maison sise

Grand' Rue de Péra, Taxim No 8
On peut visiter le mobilier Vendredi et Samedi de 10 à 12 h. et de 2 à 4 p.m.

Consistant en :

riches salons en palissandre et en acajou complets avec vitrines glaces et rideaux en soie de divers styles, objets d'art, vases en porcelaine et en cristal, riches cabinets de travail complets en vieux chêne et acajou style Renaissance, vitrines, pendule et candélabres en argent et bronze oxydés, tables à thé à cristal, grande collection des bibelots en porcelaine de valeur, tableaux, colonnes en marbre granit style « Empire », grand assortiment de rideaux, brise-bise, stores, tables, chaises, statues, etc.

2 Superbes Pianos cadres en fer cordes croisées, un à queue, l'autre droit à console. marque Bechstein et Klein — Grande Collection de tapis Yordes, Hérekés, Tebriz, Ferahans, Horassan, Charouk, Kirman etc. — Superbes services en argent garanti, en Christofle et Bernodoff — très riches services de table et de thé en porcelaine.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera en sus 3 o/o pour frais de criée. Constantinople, le 20 Septembre 1920.

Georges Athanassiadis
Commissaire-priseur-Expert
Péra, Rue de Brousse No 20

Grande vente aux enchères publiques

Dimanche prochain 26 Septembre à 10 heures a. m., il sera procédé par la Société Express, Tépé Bachi; Passage d'Andria, vis-à-vis des Petits Champs, à la vente aux enchères publiques des objets excessivement riches de différents styles et de première marque des fabriques de Russie, consistant en fourrures, porcelaine et différents autres objets appartenant à une des plus riches et honorables familles de la Russie. Objets d'art, vases en porcelaine et en cristal, pendule, candélabres en argent et bronze oxydés, table à thé et service en cristal. Grande collection de bibelots en porcelaine, tableaux à huile de valeurs, statues, robes pour dames. Broderies brodées à la main, champagnes, appareils photographiques et téléphoniques etc., ainsi qu'une grande collection de brillants, diamants, perles fines, émeraudes, boucles d'oreille, pendatif, bagues de grande valeur, argenterie, tapis en soie : Tebriz, Ferahan, Khorrassan, Charouk, ainsi que des tapis Yordes, Héreké etc. 4176

GRANDE VENTE Aux Enchères Publiques

Pour cause de départ

Dimanche prochain 26 Septembre 1920 à 10 h. du matin, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, de tout le mobilier garnissant l'appartement No 3, du han Michel Pacha, rue Hairie (Yeni-Tcharchi) à côté de l'école Italienne et derrière Galata-Serai à Péra.

Consistant en :

Canapé, fauteuils, chaises, rideaux, stores, console avec glace dorée, paravent, vases japonais, gravures, pendules, tableaux, cache-pots, Grands Tapis et sedjades Persans, lampes, bibelots, Salle à manger, buffet, dressoir, avec glace, table, 2 petits dressoirs de coins et chaises, verrerie, service de table, 2 lits en bronze, armoires lavabos, chiffonier, chaises-longues, poêles, porte-manteaux, toile cirée, machine à laver le linge, etc., etc.

Tableau, signé, Rohling 1862. Piano Shiedmayer et fils de Stuttgart.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paye 3 o/o pour frais de criée.

Commissaire-Priseur

Paul R. Westerling

Propriétaire de l'hôtel de vente

Péra, rue Souterazi, No 8

4181

Détailants

qui vendez des bas, mouchoirs, flanelles, chaussures, imperméables, adressez-vous au dépôt

C. ZANNI

Stamboul, Kaliedjoglou han 71-74

Téléphone: St. 2499

Où ces articles sont vendus seulement en gros à des prix inférieurs à ceux des commandes directes.

Stocks considérables

Ne perdez pas votre temps à ouvrir des crédits.

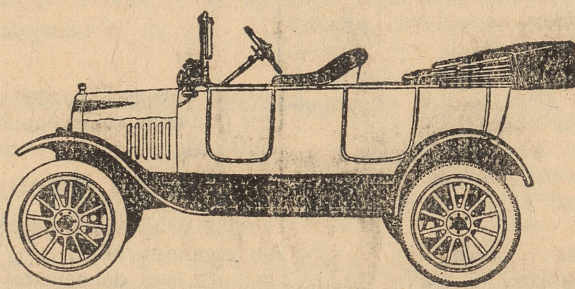
N'immobilisez pas des capitaux pour faire face à vos paiements.

LIVRAISON IMMÉDIATE :

Automobiles

FORD

LTQS 1150



DIRECT DE FABRIQUE

Toutes les voitures sont garanties

Représentant exclusif pour la Turquie

d'autres marques d'automobiles, de machines agricoles et diverses avec accessoires et pièces de rechange

AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION

Siège central : Mahmoudié Han, Sirkédji, Stamboul
Téléphone Stamboul 2770, 2769, 2768

Succursale : 187, Rue Cabristan, Péra
au-dessous de la municipalité — Téléph. 2589

Garage : Grande Rue Nichantache Téléph. Péra 1540

GRANDE VENTE Aux Enchères Publiques

Dimanche prochain 26 Septembre 1920, à 10 heures du matin, il sera procédé à la Vente aux Enchères Publiques de tout le mobilier se trouvant dans la maison sise à Péra

Grand' rue Harbié No 223

Station des tramways Harbié, vis-à-vis de l'Ecole Harbié

Et consistant en :

Garniture de salon, meubles pour salon, armoire à glace, lavabos, divan, chaises, rideaux, poêles, bibelots, objets d'art, tableaux, lit, tables, statue, porte-manteaux, chaise-longue, buffet etc., etc.

Tapis Persans, Piano.

La vente se fera au comptant. L'acheteur payera 3 o/o en sus comme droit de municipalité.

Y. Portugal,

Commissaire-Priseur.

63, Grand'Rue de Péra 63,
en face du Cinéma-Cosmograph

Avis

A ceux qui désirent réaliser de grands profits avec peu d'argent

Les buvettes des bateaux du « Séiri Séfaine » desservant les lignes de Kadikéy, Haidar-Pacha, Calamiche, Moudania et Panderma ont été mises en adjudication.

Il est porté à la connaissance des intéressés que le lundi 27 septembre aura lieu l'adjudication préliminaire pour les bateaux des lignes de Cadikéy, Haidar-Pacha, Pandirna et Calamiche et au cas où les prix offerts seront jugés convenables l'adjudication définitive aura lieu, y compris pour les bateaux desservant Moudania, le jeudi suivant 31 Septembre. 4164-3

Pour 15 Ltqs

étouffe et façon, tout compris on a chez Raffiné, grâce au Climax

des pardessus sur mesure du dernier cri, avec de jolis draps anglais

Damadian Appartement, au coin d'Asmali Mesdjid, Gd'Rue de Péra

MESDAMES

Le Rinceur Roussel

est une merveilleuse invention pour

la santé intime de la femme ; il supprime l'emploi de

bocks, seringues, douches etc.

Demandez la notice gratuite qui

vous dira combien cet injecteur est

simple et commode.

Seul Dépôt Succursale

de la Maison de Paris

J. ROUSSEL

Place du Tunnel No 10 PÉRA

Avis

De la Préfecture de la ville Les pins transférés à côté du local municipal d'Oun-kapan ont trouvé acquéreurs pour 245 piastres le tcheki. L'adjudication définitive aura lieu le 25 septembre. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance aujourd'hui à 3 heures de l'après-midi.

TALMONE AU LAIT est le meilleur des chocolats

Assortiment complet des spécialités TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser à l'agent général Mario Bigliocca, Hôtel Continental. Téléphone Péra 224

BUREAU SUISSE D'ASSURANCE

Burkhard Gantenbein

HELVETIA

GALATA, Buyuk Tunnel Han 2316

Téléphone Péra 578

Toutes branches

d'Assurances

Avis

L'embarquement et le débarquement de marchandises commerciales à bord des bateaux de l'Administration du Séiri-Séfaine a été mis en adjudication. L'adjudication préliminaire en aura lieu le samedi 25 septembre et si le prix offert est jugé convenable, l'adjudication définitive aura lieu le lundi suivant 27 Septembre. 4164-3

A partir de ce jour

GRANDE EXPOSITION

HOTEL ROYAL — RUE DES PETITS CHAMPS

Robes—Tailleurs—Toilettes—Manteaux—Paletots—Fourrures—Echarpes—
Colliers—Robes de chambre—Golfes en laine—Linge de soie
pour dames et messieurs — Pijamas soie, laine—
Imperméables—Plumes fantaisies—Chapeaux hiver dernières créations.
N. B. On accepte des commandes.

VOUS TROUVEREZ: à prix d'occasion

Objets d'Art, Porcelaine, Bronze, Meubles.

Fourrures pour Dames et Hommes, Tableaux

Bijouterie, argenterie, Brillants, Tapis,

Machine à écrire

Articles de ménages, etc.

au magasin "EXPOSITION VENTE,"
des objets des réfugiés russes

Péra, entrée par la rue Koumbaradji No 117

GALOCHE

RUSSO-SUÉDOISES

de la fabrique RUSSKA GUMIFABRIKEN A. B.



Marque **TRAPEZ** sont les plus solides, les plus durables et les meilleures du monde.

Pour vente en gros s'adresser chez :

EDWARD LA FONTAINE & SONS

Stamboul, Alalemdji Han

ET CHEZ : L. KOHAN, M. ROCHLIN

Galata, Tidjaret Han.

Maison de Commerce

H. E. H. BEKIROFF & FILS

EXPORT-IMPORT

ET

Représentants de Commerce

LAUSANNE-SUISSE

Adresse Télégraphique : BEKIROFFS, Lausanne

Le monde chic n'est plus tenu le court à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Péra le Marchand Tailleur

RAFFINÉ

où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne ne coûtent que Ltq :

Appl. Damadian, au coin d'Asmali Mesdjid. Grand'Rue de Péra

J. ROUSSEL

Vend les véritables LAMES GIL-

LETTES à piastres 85 la douzaine

Grand choix de RASOIRS GIL-

E TTE. Péra place du Tunnel N° 10

4178

Offres et Demandes

Maison à vendre

sise à Arnaout-Keuy Rue Bayuk Ayasma No 50 (9 pièces, baign, jardin, électricité etc.) S'adresser dans la maison même. 4056-10

A louer

pour cause de départ Yali, de construction moderne, entouré de jardins, côté asiatique Bosphore 35 minutes du pont de Galata; 13 pièces luxueusement meublées. Eau courante, calorifère, gaz, téléphone

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence de Hsny bey, (vendredi dimanche exceptés) Avocat, Buyuk-Tunnel Han 28 Galata. (4180-3)

Jeune femme

parlant correctement français, grec et un peu l'anglais cherche place comme demoiselle de compagnie ou directrice d'une maison, ou nourrice, ou femme de chambre, ou bonne d'enfant dans famille partant pour l'Amérique. Renseignements excellents, de l'Ambassade des Etats-Unis. S'adresser P. M. Péra Rue Djerah Pacha appartement Chamit No 8-11. 4179-1

Comptable expérimenté, connaissant à fond l'anglais et le français, le turc le grec et l'italien cherche bonne place comme chef-comptable ou chef-correspondant auprès d'importante maison de commerce. S'adresser à la Société de Publicité Générale de Turquie, Stamboul Avenue de la Sublime Porte. 4178

Villas à vendre à Nichan-Tache avec terrain de 5500 pces pour garage d'automobiles. Occasion unique. S'adresser de 2 à 4 h. p.m. Rue Télégraphique No 14 Péra. 4183-4

Leçons de chant par artiste diplômée méthode italienne, spécialiste émission de voix. Répertoire d'opéras, opérettes, romances etc. Progrès rapides assurés Péra rue Alléon 1 Visible de 10 à 1 h. 4157-8

Perdu avant-hier dimanche, à 12 h. 30 dans le tram entre Petits-Champs et Karakéy, portefeuille contenant : Un passeport, des certificats au nom de M. Henry Séidner, sujet polonais, une quantité de timbres turcs ainsi qu'une somme. Prière de considérer le passeport et les certificats comme nuls et non avens. 4100-8

Jeune homme connaissant français et les langues du pays ayant travaillé comme magasinier dans entrepôt ayant aussi des notions pour le dédouanement cherche place comme magasinier ou dédouaneur s'adresser au journal sous R. B. L. 4053-8

Gérant, Djémil SIOUFFI, avocat.